

	PI Notice de retraitement - FR	ID Doc PI_ZP-FRA_A	
	Polissoirs dentaires	Révision A	Page 1/4

Table des matières

1	Remarques importantes	1
1.1	Remarques générales	1
1.2	Consignes générales de sécurité	1
1.3	Limitation du retraitement	2
2	Retraitement	2
3	Coordonnées	4

1 Remarques importantes

1.1 Remarques générales

Cette notice de retraitement s'applique aux polissoirs dentaires de la société SUN Oberflächentechnik GmbH. Veuillez lire complètement cette notice de retraitement. Conservez la notice de retraitement pour une consultation ultérieure. Il n'est pas possible d'exclure les blessures corporelles ou la détérioration du dispositif en cas de non-respect de la notice de retraitement.

Cette notice de retraitement est conçue exclusivement à l'attention d'un personnel spécialisé qualifié. Le personnel spécialisé qualifié sont les personnes qui sont familiarisées avec les mesures d'hygiène requises dans un cabinet dentaire.

Cette notice de retraitement contient des instructions spécifiques sur le retraitement hygiénique des polissoirs dentaires dans le domaine professionnel. Pour de plus amples informations, consultez la notice d'utilisation pour polissoirs dentaires de la société SUN Oberflächentechnik GmbH.

1.2 Consignes générales de sécurité

Pour le traitement, utilisez uniquement des polissoirs dentaires nettoyées, désinfectées et, éventuellement, stérilisées et sèches. Veuillez impérativement à procéder au nettoyage, à la désinfection et éventuellement à la stérilisation ainsi qu'au séchage avant l'utilisation initiale.

Observez les recommandations de l'avis de la commission pour l'hygiène hospitalière et la prévention des infections de l'Institut Robert Koch « Prévention des infections en odontologie – exigences d'hygiène ».

Veillez à ce que tous les dispositifs soient parfaitement secs après chaque nettoyage, désinfection et stérilisation.

ATTENTION : Ne conservez pas les dispositifs dans un endroit humide ou avec des objets humides. La condensation ou l'humidité résiduelle peuvent présenter un risque accru de croissance bactérienne.

Veillez à utiliser uniquement des procédés de retraitement suffisamment validés et spécifiques aux appareils et dispositifs et à respecter les paramètres validés lors de chaque cycle. Les appareils utilisés pour le retraitement doivent être soumis à un entretien régulier.

Assurez-vous que le retraitement que vous effectuez avec votre équipement, les produits chimiques utilisés et votre personnel vous permette toujours d'obtenir les résultats souhaités. Assurez-vous notamment de l'efficacité du procédé de retraitement que vous choisissez si vous devez vous écarter de nos procédés validés (p. ex., parce que les appareils et produits chimiques décrits ne sont pas disponibles). Lors du choix des produits chimiques utilisés, veillez à ce que ceux-ci conviennent au nettoyage ou à la désinfection des dispositifs médicaux. Observez, pour cela, les indications de dosage du fabricant ainsi que ses consignes relatives à l'utilisation sûre des produits chimiques.

	PI Notice de retraitement - FR	ID Doc PI_ZP-FRA_A	
	Polissoirs dentaires	Révision A	Page 2/4

Il est interdit de réutiliser les dispositifs à usage unique (indiqués sur l'emballage par le symbole ☒). Il n'est pas possible de garantir la sécurité d'emploi en cas de réutilisation de ces dispositifs vu qu'il existe alors un risque d'infection et/ou que la sécurité des dispositifs n'est plus assurée.

Il faut traiter les dispositifs à usage unique (indiqués sur l'emballage par le symbole ☒) juste avant de les utiliser.

Il faut toujours préférer le nettoyage et la désinfection automatiques au nettoyage et à la désinfection manuels.

1.3 Limitation du retraitement

Ne plus retraiter les polissoirs dentaires mais les remplacer, dans les cas suivants :

- cassures sur la tête à polir
- la géométrie initiale de la tête à polir n'est plus reconnaissable
- rotation excentrique du polissoir (battement)

2 Retraitement

Retraitement avant le nettoyage	Procédez au nettoyage et à la désinfection directement après l'utilisation. Équipement : <ul style="list-style-type: none"> - Eau du robinet - Éventuellement, une brosse en nylon¹ Procédure : <ul style="list-style-type: none"> - Démontez le polissoir dentaire du contre-angle avant de procéder au retraitement. - Après utilisation, mettez les polissoirs dentaires dans de l'eau froide du robinet et laissez-les pendant au moins 5 minutes. - Vous pouvez retirer les souillures plus importantes à l'aide d'une brosse en nylon. - Rincez ensuite les polissoirs dentaires à l'eau courante du robinet.
Nettoyage et désinfection automatiques	Équipement : <ul style="list-style-type: none"> - Laveur/désinfecteur (conformément à EN ISO 15883)² - Porte-instruments³ pour laveur/désinfecteur - Détergent faiblement alcalin avec pH<11⁴ Procédure : <ul style="list-style-type: none"> - Placez les dispositifs dans le porte-instruments.

¹ Brosse en nylon, p. ex., de la société GEBR. BRASSELER GmbH, numéro d'article 98740000 (www.kometdental.de)

² Laveur/désinfecteur, p. ex., Miele 7836 avec chariot d'insertion

³ Porte-instruments pour laveur/désinfecteur, p. ex., de la société GEBR. BRASSELER GmbH, numéro d'article 9933L3000 (www.kometdental.de)

⁴ Détergent, p. ex., neodisher MediClean de la société Chemische Fabrik Dr. Weigert GmbH & Co. KG



	<ul style="list-style-type: none">- Positionnez le porte-instruments plein avec le couvercle ouvert dans le laveur/désinfecteur de telle sorte que le jet pulvérisé arrive directement sur les dispositifs.- Versez le détergent dans le laveur/désinfecteur.- Sélectionnez un programme approprié similaire au schéma VARIO TD (Miele) ⁵ et lancez le nettoyage et la désinfection.- Retirez le panier pour dispositifs du laveur/désinfecteur.- Veillez à ce que le séchage intégré du laveur/désinfecteur soit suffisamment.
Nettoyage et désinfection manuelles	<p>Au lieu du nettoyage et de la désinfection automatiques, il est possible de recourir à un nettoyage et une désinfection manuels.</p> <p>Équipement :</p> <ul style="list-style-type: none">- Détergents et désinfectants (p. ex. : Komet DC1 à 2,0 %). Observer les indications du fabricant en ce qui concerne la tolérance avec les matériaux.- Bain à ultrasons- Eau du robinet <p>Procédure :</p> <ul style="list-style-type: none">- Placez les dispositifs dans la solution de nettoyage du bain à ultrasons à 40 °C pendant 5 min.- Rincez abondamment les dispositifs à l'eau du robinet pendant au moins 30 secondes.
Séchage	<p>Équipement :</p> <ul style="list-style-type: none">- Éventuellement, de l'air comprimé- Surface sèche, propre et absorbante <p>Procédure :</p> <ul style="list-style-type: none">- Laissez sécher complètement les dispositifs sur une surface sèche, propre et absorbante.- Vous pouvez accélérer le séchage en utilisant de l'air comprimé. Portez votre attention sur les zones difficilement accessibles.
Contrôle et vérifications	<p>Contrôlez la propreté et l'intégrité des dispositifs. Tenez compte des limites du retraitement.</p> <p>Répétez le nettoyage et la désinfection si des souillures sont encore visibles.</p>
Emballage	<p>La stérilisation à la vapeur peut se faire avec ou sans emballage des dispositifs.</p> <p>Équipement :</p>

⁵ Programme de nettoyage VARIO TD (Miele), p. ex., nettoyage préliminaire de 2 minutes à l'eau froide, vidage, nettoyage de 5 minutes à l'eau du robinet avec 0,5 % de neodisher MediClean, vidage, neutralisation de 3 minutes avec de l'eau déminéralisée, rinçage de 2 minutes avec de l'eau déminéralisée, vidage

	PI Notice de retraitement - FR	ID Doc PI_ZP-FRA_A	
	Polissoirs dentaires	Révision A	Page 4/4

	<ul style="list-style-type: none"> - Sachets transparents de stérilisation conformément à EN 868-5⁶ Procédure <ul style="list-style-type: none"> - Emballez doublement les dispositifs dans des sachets transparents de stérilisation.
Stérilisation	Il est possible de renoncer à la stérilisation si la désinfection dans le laveur/désinfecteur est avérée. Équipement : <ul style="list-style-type: none"> - Stérilisateur à vapeur selon la norme européenne pour petits stérilisateurs à vapeur (EN 13060) Procédure : <ul style="list-style-type: none"> - Placez les dispositifs emballés dans des compléments ou supports appropriés. - Sélectionnez un programme approprié (p. ex. : 3 phases de vide partiel, température de stérilisation 134 °C, temps de stérilisation : 3 minutes (cycle complet), temps de séchage : 1 minute) - Retirez le panier pour dispositifs du stérilisateur à vapeur.
Stockage	Conservez les dispositifs retraités dans un endroit à l'abri de l'humidité, de la poussière et de toute contamination. Il est recommandé d'utiliser un emballage de stérilisation.
Informations supplémentaires	Les procédés susmentionnés ont été validés par la société SUN Oberflächentechnik GmbH comme étant appropriés au retraitement des polissoirs dentaires réutilisables. La personne chargée du retraitement est responsable de ce que le retraitement réellement effectué dans l'unité de retraitement avec l'équipement utilisé, les matériaux et le personnel fournisse le résultat souhaité. Pour cela, il est nécessaire d'effectuer des vérifications et/ou des validations et des surveillances de routine du procédé. Observer les dispositions spécifiques au pays concernant la revalidation.

3 Coordonnées

SUN Oberflächentechnik GmbH

Otto-Hahn Straße 12

75248 Ölbronn-Dürrn

Tél. : +49 7237 48633 – 0 / e-mail : info@sungmbh.de



⁶ Sachets transparents de stérilisation, p. ex., de la société Wipak Walsrode GmbH & Co. KG